



SLOVENSKI STANDARD
SIST ISO 7000:2004

01-december-2004

; fU b]g]a Vc`]nUi dcfUVc`bUcdfYa]!`?UhUc`]b`dfY[`YX

Graphical symbols for use on equipment -- Index and synopsis

Symboles graphiques utilisables sur le matériel -- Index et tableau synoptique

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 7000:2004

[SIST ISO 7000:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

ICS:

01.080.20 01.080.20 01.080.20 Graphical symbols for use on
[] ^ { [[] ^ { [[] ^ { [specific equipment

SIST ISO 7000:2004

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 7000:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
7000

NORME
INTERNATIONALE

Third edition
Troisième édition
2004-01-15

**Graphical symbols for use on
equipment — Index and synopsis**

**Symboles graphiques utilisables sur
le matériel — Index et tableau synoptique**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 7000:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>



Reference number
Numéro de référence
ISO 7000:2004(E/F)

© ISO 2004

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 7000:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

© ISO 2004

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Synopsis	1
Annex A (informative) List of informative references	108
Annex B (informative) Other symbols	154
Bibliography	155
Alphabetical index	159

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 7000:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
Introduction	viii
1 Domaine d'application	1
2 Tableau synoptique	1
Annexe A (informative) Liste des références informatives	108
Annexe B (informative) Autres symboles	154
Bibliographie	155
Index alphabétique	179

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 7000:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 7000 was prepared by Technical Committee ISO/TC 145, *Graphical symbols*, Subcommittee SC 3, *Graphical symbols for use on equipment*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 7000:1989), of which it constitutes a revision with the addition of further graphical symbols.

[SIST ISO 7000:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 7000 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 145, *Symboles graphiques et pictogrammes*, sous-comité SC 3, *Symboles graphiques utilisables sur le matériel*.

Cette troisième édition annule et remplace la deuxième édition (ISO 7000:1989), dont elle constitue une révision par l'addition de symboles graphiques supplémentaires.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Introduction

A graphical symbol is defined as a visually perceptible figure used to transmit information independently of language. It may be produced by drawing, printing or other means. A great majority of the graphical symbols in ISO 7000 were developed in accordance with the basic principles of ISO 3461-1 using arrows in accordance with ISO 4196. ISO 3461-1 and ISO 4196 have been superseded by IEC 80416-1 and ISO 80416-2 respectively. New graphical symbols for inclusion in ISO 7000 shall follow the design principles of IEC 80416-1 and use the arrows of ISO 80416-2.

This International Standard presents graphical symbols, for use on equipment in different technical fields, in the synopsis given in Clause 2.

The meaning of each graphical symbol may depend upon its orientation in a given reference system and care should be taken to avoid ambiguity (e.g. by rotating or mirroring).

Each graphical symbol may be used in any field of application, provided its meaning is clearly understood.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 7000:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Introduction

Un symbole graphique est défini comme une figure visiblement perceptible utilisée pour transmettre une information indépendamment de toute langue. Elle peut être obtenue par dessin, impression ou tout autre moyen. La grande majorité des symboles graphiques de l'ISO 7000 a été développée conformément aux principes de base de l'ISO 3461-1, en utilisant des flèches conformes à l'ISO 4196. L'ISO 3461-1 et l'ISO 4196 ont été remplacées par la CEI 80416-1 et l'ISO 80416-2 respectivement. Tous les nouveaux symboles pour insertion dans l'ISO 7000 doivent suivre les principes de conception de la CEI 80416-1 et utiliser les flèches de l'ISO 80416-2.

La présente Norme internationale répertorie, dans le tableau synoptique de l'Article 2, des symboles graphiques destinés à être utilisés sur le matériel dans différents domaines techniques.

La signification de chaque symbole graphique peut dépendre de son orientation dans un système de référence donné; par conséquent, il convient d'éviter toute ambiguïté (par exemple par rotation ou inversion).

Chaque symbole peut être utilisé pour n'importe quel domaine d'application, tant qu'il n'y a pas la possibilité d'une mauvaise interprétation.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST ISO 7000:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Graphical symbols for use on equipment — Index and synopsis

Symboles graphiques utilisables sur le matériel — Index et tableau synoptique

1 Scope

This International Standard provides a synopsis of those graphical symbols which are placed on equipment or parts of equipment of any kind in order to instruct the person(s) using the equipment as to its operation.

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale fournit un tableau synoptique de symboles graphiques destinés à être placés sur le matériel ou sur les éléments qui le compose, quelle que soit sa nature, afin de renseigner les personnes qui l'utilise quant à sa mise en œuvre et à son fonctionnement.

2 Synopsis

See pages 2 to 107.

2 Tableau synoptique


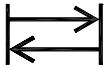
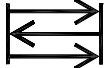







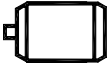








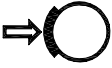





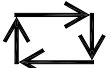




















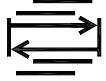



Voir les pages 2 à 107.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 7000:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

Symbol No./ Symbole n°	Title	Titre
0001	Limited rectilinear motion	Mouvement rectiligne limité
0002	Limited rectilinear motion and return	Mouvement rectiligne alternatif limité, à double course
0003	Limited reciprocating rectilinear motion (continuous)	Mouvement (entretenu) rectiligne alternatif, à course limitée
0004	Direction of continuous rotation	Sens de mouvement continu de rotation
0005	Rotation in two directions	Rotation dans les deux sens
0006	Limited rotation	Mouvement de rotation limité
0007	Limited rotation and return	Mouvement de rotation limité dans les deux sens, à double course
0008	Oscillating rotary movement (continuous)	Mouvement (entretenu) de rotation limité dans les deux sens
0009	One revolution	Un tour
0010	Number of revolutions per minute; rotational speed	Nombre de tours par minute; vitesse de rotation
0011	Electric motor, general	Moteur électrique, en général
0012	Gear drive	Commande par engrenages
0013	Belt drive	Commande par courroie
0014	Chain drive	Commande par chaîne
0015	Coupling	Coupleur
0016	Cam	Came
0017	Automatic control (closed loop)	Commande automatique (boucle fermée)
0018	Lock; tighten	Serrer; bloquer; presser
0019	Unlock; unclamp	Desserrer; débloquer
0020	Brake on	Freiner
0021	Brake off	Desserrer le frein
0022	Engaging; mechanical activation	Embrayer; mise en circuit mécanique
0023	Disengaging; mechanical deactivation	Débrayer; mise hors circuit mécanique
0024	Open (a container)	Ouvrir (un conteneur)
0025	Close (a container)	Fermer (un conteneur)
0026	Automatic cycle; semi-automatic cycle	Cycle automatique; cycle semi-automatique
0027	Cooling; air conditioning	Refroidissement; conditionnement d'air
0028	Filling	Remplissage
0029	Draining; emptying	Vidange
0030	Overflow	Trop-plein
0031	Lubrication	Lubrification
0032	Blowing	Soufflage
0033	Suction	Aspiration
0034	Temperature	Température
0035	Temperature, increasing	Température, augmentation
0036	Temperature, decreasing	Température, diminution
0037	Wind (continuous material); roll (continuous material)	Enroulage
0038	Unwind (continuous material); unroll (continuous material)	Déroulage
0039	Fold (continuous material)	Pliage; dépôt en plis
0040	Adjust guide width at entry	Réglage du guidage à l'entrée de la machine
0041	Adjust right-hand entry guide	Réglage du guide de droite à l'entrée de la machine
0042	Adjust left-hand entry guide	Réglage du guide de gauche à l'entrée de la machine
0043	Passage of continuous material over driven roller	Passage en continu d'un matériau sur le rouleau d'entraînement
0044	Selvedge guiding	Guidage des lisières
0045	Selvedge uncurling	Déroulage de lisières
0046	Cloth expander	Mise au large
0047	Change direction of continuous material	Changement de direction d'un matériau continu
0048	Fabric bow, centred advanced	Étoffe, déformation curviligne, retard du centre
0049	Fabric bow, selvedges advanced	Étoffe, déformation curviligne, retard des lisières
0050	Fabric skew, right-hand selvedge advanced	Étoffe, déformation oblique, retard de la lisière droite

0001 	0002 	0003 	0004 	0005 
0006 	0007 	0008 	0009 	0010 
0011 	0012 	0013 	0014 	0015 
0016 	0017 	0018 	0019 	0020 
0021 	0022 	0023 	0024 	0025 
0026 	0027 	0028 	0029 	0030 
0031 	0032 	0033 	0034 	0035 
0036 	0037 	0038 	0039 	0040 
0041 	0042 	0043 	0044 	0045 
0046 	0047 	0048 	0049 	0050 

iTeh STANDARD PREVIEW
 (standards.iteh.ai)
 SIST ISO 7000:2004
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/feec4f7c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-is-7000-2004>

Symbol No./ Symbole n°	Title	Titre
0051	Fabric skew, left-hand selvedge advanced	Étoffe, déformation oblique, retard de la lisière gauche
0052	Cutting of material at centre	Coupe par le milieu
0053	Multiple cutting of material	Coupes multiples; coupes de refend
0054	Cut [trim] edges of continuous material	Coupe en continu des bords d'un matériau
0055	Suction removal of trimmed edges	Aspiration de la lisière coupée
0056	Reinforcement [stiffening] of edges	Raidissement/gommage de lisière
0057	Opening of selvedge loops	Ouverture des boucles en lisière
0058	Entry control	Contrôle d'introduction
0059	Delivery control	Contrôle de sortie
0060	Seam guide	Contrôle de couture
0061	Straining element; clip	Élément de tension; pince
0062	Clip cleaner	Nettoyage de la pince
0063	Edge pin; pin plate	Plaquette à picots
0064	Overfeed pinning	Épinglage en suralimentation
0065	Clean edge pins; clean pin plates	Nettoyage des plaquettes à picots
0066	Increase width	Élargissement
0067	Reduce width	Rétrécissement en largeur
0068	Width adjustment	Réglage de l'accroissement de largeur
0069	Shear; crop	Tonte; arasage
0070	Brushing by means of a rotating brush	Brossage au moyen d'une brosse circulaire
0071	Brushing by means of a brush belt	Brossage au moyen d'une bande de brossage
0072	Cleaning of tracks	Nettoyage de nappes
0073	Spraying	Pulvérisation
0074	Raise or lower trough	Élévation ou descente du bac
0075	End of reel	Fin de bobine
0076	Beginning of reel	Début de bobine
0077	Original difficult to read	Original illisible
0078	Damaged text; wrong binding	Texte détérioré; reliure défectueuse
0079	Incorrect numbering; incorrect date	Numerotation incorrecte; date incorrecte
0080	Repetition of image	Répétition d'une image
0081	Missing pages/issues	Pages/livraisons manquantes
0082	High beam; main beam	Feux de route
0083	Low beam; dipped beam	Feux de croisement; codes
0084	Turn signals	Indicateurs de direction
0085	Hazard warning	Signal de détresse
0086	Windscreen wiper; windshield wiper	Essuie-glace du pare-brise
0087	Windscreen washer and wiper; windshield washer and wiper	Essuie-glace et lave-glace du pare-brise
0088	Windscreen washer; windshield washer	Lave-glace du pare-brise
0089	Ventilating fan; air-circulating fan	Ventilateur d'aération; circulation d'air
0090	Loading and ejection	Chargement et éjection
0091	Track change	Changement de piste
0092	Tuning alignment	Alignement; réglage précis
0093	Remote control	Commande à distance
0094	Control; controlling	Commande de processus
0095	Feedback control	Commande de boucle d'asservissement
0096	Manual control	Commande manuelle
0097	Rear window wiper	Essuie-glace de lunette arrière
0098	Rear window washer and wiper	Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière
0099	Rear window washer	Lave-glace de lunette arrière
0100	Provision for the disabled or handicapped persons	Accès aux personnes invalides ou handicapées

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 7000:2004

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fcc47c-44ef-4594-af76-e244408c7be6/sist-iso-7000-2004>

0051 	0052 	0053 	0054 	0055
0056 	0057 	0058 	0059 	0060
0061 	0062 	0063 	0064 	0065
0066 	0067 	0068 	0069 	0070
0071 	0072 	0073 	0074 	0075
0076 	0077 	0078 	0079 	0080
0081 	0082 	0083 	0084 	0085
0086 	0087 	0088 	0089 	0090
0091 	0092 	0093 	0094 	0095
0096 	0097 	0098 	0099 	0100

iTeh STANDARD PREVIEW
 (standards.iteh.ai)
 SIST ISO 7000:2004
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/feec4f7c-44ef-4594-af76-e244408e7be6/sist-iso-7000-2004>